



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/915
6 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 6 НОЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо от 4 ноября 1996 года, направленное Вам министром иностранных дел Республики Ирак г-ном Мухаммедом Саидом ас-Саххафом.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему, письма министра иностранных дел, в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 4 ноября
на имя Генерального секретаря

Хотел бы обратить Ваше внимание на сообщение правительства Соединенных Штатов Америки, с которым 23 сентября 1996 года выступил официальный представитель государственного департамента Николас Бёрнс, заявивший о том, что оно приняло решение предоставить вид на жительство первой группе из 2100 иракцев. Согласно статье, опубликованной в номере турецкой газеты "Тёкиш дейли ньюс" от 2 октября 1996 года, этот представитель также сообщил, что его правительство рассматривает вопрос об эвакуации из северных районов Ирака большой группы лиц, включая иракских курдов и ассирийцев, а также сотрудников неправительственных организаций, судьба которых волнует Соединенные Штаты.

Правительство Соединенных Штатов уже провело несколько таких операций по эвакуации, в ходе которых многие из этих лиц были вывезены с иракской территории в Турцию, а оттуда на базу, расположенную на острове Гуам в Индийском океане. Хорошо известно, что эти операции осуществляются под руководством сотрудников Центрального разведывательного управления Соединенных Штатов (ЦРУ), которые въехали в Ирак незаконно. Некоторые из них въехали в страну под видом сотрудников неправительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, для организации тайных операций, направленных на подрыв национальной системы управления в Ираке. Кроме того, Джон М. Дойч, директор Центрального разведывательного управления, в ходе слушаний, состоявшихся 19 сентября 1996 года в Комитете по разведке сената США, заявил, что ЦРУ рассматривает Ирак как одну из своих самых приоритетных целей и добивается смены режима в Ираке и свержения его лидера - президента Саддама Хусейна.

Организованный правительством Соединенных Штатов въезд иностранцев в северную часть Ирака якобы для осуществления деятельности по оказанию гуманитарной помощи, без согласия иракского правительства и использование иракцев с этой же целью, какие бы соображения при этом ни высказывались, следует рассматривать как нарушение норм международного права и норм обычного права, регулирующих консульские сношения. Это в еще большей степени касается тех случаев, когда въезд таких иностранцев организуется на территорию суверенного государства, в данном случае Ирака, с целью нанести ущерб его безопасности, территориальной целостности и единству и изменить его политический строй или завербовать в этих целях его [иракских] граждан. Большинство из этих лиц, если не все, - это сотрудники ЦРУ или их агенты; ими были предприняты действия, которые можно квалифицировать лишь как агрессию согласно определению агрессии, утвержденному Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее двадцать девятой сессии в 1974 году. Таким образом, очевидно, что, если правительство Соединенных Штатов Америки может вести себя подобным образом в этом случае, оно не преминет воспользоваться процедурами, связанными с осуществлением резолюций Совета Безопасности, в угоду своим замыслам и агрессивным планам, в частности создавая время от времени различные проблемы.

Было установлено без каких бы то ни было сомнений, что правительство Соединенных Штатов использовало организации чисто гуманитарного характера, в частности организации, занимающиеся оказанием помощи, в качестве прикрытия для своих разведывательных служб и своих заговорщических планов и подрывных замыслов. разве трудно предположить, как оно будет использовать инспекционные группы в аналогичных целях и создавать проблемы в отношениях между этими группами и Ираком?

Операции по оказанию гуманитарной и иной помощи во всех их разновидностях и формах, включая направление "добровольцев" или "сотрудников" международных, неправительственных и иных организаций, равно как и использование лиц, являющихся гражданами соответствующей страны, не могут осуществляться без согласия заинтересованного государства, являющегося суверенным государством и членом Организации Объединенных Наций. В противном случае такие действия затрудняют осуществление органами власти этого государства своих функций и представляют собой вмешательство в его внутренние дела. Государства, которые предпринимают действия подобного рода, какие бы предлоги или основания, гуманитарные или иные, они при этом ни выдвигали, должны нести международную ответственность, поскольку не существует исключений из принципа невмешательства во внутренние дела государств.

Правительство Соединенных Штатов Америки, незаконно предоставляя защиту иракским гражданам, совершившим тяжкие преступления против своей страны, и иностранцам (американцам и гражданам других стран) и организуя их незаконный въезд в Ирак для достижения незаконных целей, создающих угрозу его безопасности, стабильности и территориальной целостности, а также его политическому строю, совершает грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и акт агрессии против независимого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, и виновно в грубом вмешательстве в его внутренние дела.

Незаконные и противоправные действия правительства Соединенных Штатов Америки в отношении Ирака превращают Соединенные Штаты в государство-преступник, которое нарушает международные нормы и обычаи. Такие незаконные действия и тех, кто их совершает, необходимо осудить.

Мы настоятельно призываем Вас потребовать, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки и их партнеры, участвующие в совершении этих актов, которые противоречат нормам международного права и принципам Устава Организации Объединенных Наций, прекратили незаконные действия, которые угрожают безопасности, суверенитету и территориальной целостности Ирака, и перестали вмешиваться во внутренние дела этой страны. Народ Ирака испытывает огромные страдания, вызванные сохранением всеобъемлющего эмбарго, которое было введено против него и которое правительство Соединенных Штатов само стремится продлить, используя различные коварные и достойные осуждения методы.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
